

Commission économique pour l'Europe

Comité des transports intérieurs

10 juillet 2019

Groupe de travail des transports de marchandises dangereuses

Original : français et anglais

Réunion commune d'experts sur le Règlement annexé à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN) (Comité de sécurité de l'ADN)

Trente-cinquième session

Genève, 26-30 août 2019

Point 4 b) de l'ordre du jour provisoire

Propositions d'amendements au Règlement annexé à l'ADN :
autres propositions

Correctif au 7.2.2.19.3 de l'ADN – *Correction to ADN 7.2.2.19.3*

Communication du Gouvernement de la France

<i>Résumé</i>	
Résumé analytique :	Le document propose de corriger un oubli concernant un amendement de conséquence au 7.2.2.19.3 du Règlement Annexé à l'ADN. / <i>This document proposes to correct a lack regarding a consequential amendment in 7.2.2.19.3 of the Annexed Regulations.</i>
Mesure à prendre :	Voir paragraphe 4 / <i>Refer to in paragraph 4</i>
Documents connexes :	Néant / <i>None</i>

Introduction / *Introduction*

1. Le 9.3.3.10.2 du Règlement Annexé à l'ADN 2017 contenait des prescriptions relatives à la hauteur des arêtes inférieures des ouvertures de portes situées dans les parois latérales des superstructures. Ces prescriptions étaient applicables aux bateaux utilisés pour la propulsion dans le cadre du 7.2.2.19.3.

9.3.3.10.2 of the Annexed regulations to ADN 2017 was containing requirements dealing with the height of the lower edges of door-openings in the sidewalls of superstructures. These requirements were applicable to the vessels used for the propulsion in the framework of 7.2.2.19.3.

2. Les amendements apportés au 9.3.x.10 du Règlement annexé à l'ADN 2019 ont pour conséquence que les prescriptions relatives à la hauteur des arêtes inférieures des ouvertures de portes situées dans les parois latérales des superstructures se trouvent à présent au 9.3.x.10.4 au lieu du 9.3.x.10.2. Ce changement de référence n'a pas été répercuté dans le texte du 7.2.2.19.3..

The amendments to 9.3.x.10 of the Annexed regulations to ADN 2019 make that the requirements related to the height of the lower edges of door-openings in the sidewalls of superstructures are now located in 9.3.x.10.4 instead of 9.3.x.10.2. This change has not been taken into account in the text of 7.2.2.19.3.

Propositions / *Proposals*

3. Il est donc proposé d'apporter la modification suivante au texte du 7.2.2.19.3 :

« 7.2.2.19.3 Lorsqu'un convoi poussé ou une formation à couple comporte un bateau-citerne transportant des matières dangereuses, les bateaux utilisés pour la propulsion doivent satisfaire aux prescriptions des paragraphes ci-dessous :

1.16.1.1, 1.16.1.2, 1.16.1.3, 1.16.1.4, 7.2.2.5, 8.1.4, 8.1.5, 8.1.6.1, 8.1.6.3, 8.1.7, 8.3.5, 9.3.3.0.1, 9.3.3.0.3 d), 9.3.3.0.5, 9.3.3.10.1, ~~9.3.3.10.2~~ **9.3.3.10.4**, 9.3.3.10.5, 9.3.3.12.4, 9.3.3.12.6, 9.3.3.16.1, 9.3.3.16.2, 9.3.3.17.1 à 9.3.3.17.4, 9.3.3.31.1 à 9.3.3.31.5, 9.3.3.32.2, 9.3.3.34.1, 9.3.3.34.2, 9.3.3.40.1, (toutefois, une seule pompe à incendie ou de ballastage suffit), 9.3.3.40.2, 9.3.3.41, 9.3.3.51, 9.3.3.52.1 à 9.3.3.52.8, 9.3.3.71 et 9.3.3.74. »

It is therefore propose to modify the text of 7.2.2.19.3 as follow:

“7.2.2.19.3 *When a pushed convoy or a side-by-side formation comprises a tank vessel carrying dangerous substances, vessels used for propulsion shall meet the requirements of the following paragraphs:*

*1.16.1.1, 1.16.1.2, 1.16.1.3, 1.16.1.4, 7.2.2.5, 8.1.4, 8.1.5, 8.1.6.1, 8.1.6.3, 8.1.7, 8.3.5, 9.3.3.0.1, 9.3.3.0.3 (d), 9.3.3.0.5, 9.3.3.10.1, ~~9.3.3.10.2~~ **9.3.3.10.4**, 9.3.3.10.5, 9.3.3.12.4, 9.3.3.12.6, 9.3.3.16.1, 9.3.3.16.2, 9.3.3.17.1 to 9.3.3.17.4, 9.3.3.31.1 to 9.3.3.31.5, 9.3.3.32.2, 9.3.3.34.1, 9.3.3.34.2, 9.3.3.40.1, (however, one single fire or ballast pump shall be sufficient), 9.3.3.40.2, 9.3.3.41, 9.3.3.51, 9.3.3.52.1 to 9.3.3.52.8, 9.3.3.71 and 9.3.3.74.”*

Suites à donner / *Follow-up*

4. Le Comité est invité à examiner la proposition figurant au paragraphe 3 et à lui donner les suites qu'il jugera appropriées. Il est également demandé au Secrétariat de déterminer s'il s'agit d'un amendement ou d'une correction.

The Committee is invited to consider the proposal contained in paragraph 3, and to take action as it will deem appropriate. It is asked the Secretariat to identify whether this change is an amendment or a correction.